

中国税务快讯

第三十期 二零一三年十月

最新签订的《中华人民共和国政府和瑞士联邦委员会对所得和财产避免双重征税的协定》

本期快讯关注的文件

- 《中华人民共和国政府和瑞士联邦委员会对所得和财产避免双重征税的协定》（于2013年9月25日在北京签订）

《中华人民共和国政府和瑞士联邦委员会对所得和财产避免双重征税的协定》（“新中瑞税收协定”）降低了对股息和特许权使用费的预提所得税税率，中瑞两国的投资者可能因此受益。此外，对判定“建筑型”常设机构延长了时间上限，以及将“服务型”常设机构的判定时间调整为183天，以便与其他近期签订的新税收协定一致。但是需要留意的是新中瑞税收协定对申请享受股权转让收益的协定待遇进行了更严格的规定。

背景

自2003年7月中瑞双方签署了具有里程碑意义的自由贸易协定后，中国和瑞士双方在2013年9月25日进一步签订了新的中瑞税收协定以及议定书。新协定将有助于加强两国之间的经济贸易合作和避免双重征税。

新中瑞税收协定将取代自1990年签订生效的现行中瑞税收协定。新中瑞税收协定将于中瑞双方政府正式批准后生效，并适用于协定生效后的次年1月1日起所取得的收入。因此，适用该新中瑞税收协定的时间最早可以是2014年1月1日。但由于双方政府批准程序仍需时日，新中瑞税收协定较有可能自2015年1月1日起生效。

《新中瑞税收协定》的主要特点

整体而言，新中瑞税收协定基本符合中国近年来与欧洲国家（如比利时、芬兰、英国、丹麦及荷兰）签订或重新商议税收协定待遇的方向。

• 被动收入的预提所得税（“预提税”）

新中瑞税收协定对股息收入以及特许权使用费的预提税处理作出了更优惠的规定（受“限制性受益”条款的约束）。新中瑞税收协定与现行税收协定的主要特点对照如下：

	现行中瑞税收协定	新中瑞税收协定
股息收入	<ul style="list-style-type: none"> • 所有情况都按照 10% 征税 	<ul style="list-style-type: none"> • 如果受益所有人是公司并直接拥有支付股息的公司至少 25% 资本，股息收入按照 5% 征税 • 其他情况则按照 10% 征税 • 对“国家全资拥有的机构或基金”，如中国投资有限责任公司和国务院社保基金，可享受税收特别豁免 • 加入了“限制性受益”条款
利息收入	<ul style="list-style-type: none"> • 10% • 如果有关债权是由瑞士政府/行政区/地方当局或其全资拥有的机构或公司持有，则免于在中国纳税 	<ul style="list-style-type: none"> • 10% • 如果有关债权是由瑞士政府/行政区/地方当局或其全资拥有的机构或公司，则免于在中国纳税 • 加入了“限制性受益”条款
特许权使用费 (包括版权及租用工业、商业或科学机器设备等)	<ul style="list-style-type: none"> • 10% 	<ul style="list-style-type: none"> • 9% • 加入了“限制性受益”条款

• 新中瑞税收协定对股权转让收益免税的规定

关于财产收益，值得注意的是新中瑞税收协定对股权转让收益享受税收减免的条件进行了限制。

在现行中瑞税收协定的规定下，瑞士对瑞士投资方转让中国居民企业（“居民企业”）的股权转让收益拥有征税权而企业不需要在中国缴纳税款（除非该中国税收居民企业主要由不动产构成）。

该股权转让收益免征中国税的政策在新中瑞税收协定下已不再适用。在新中瑞税收协定的规定下，如果满足以下条件，中国将对瑞士投资方转让中国居民企业的股权收益征收 10% 的所得税：

- 被转让的中国居民企业为“不动产企业”，即所转让股份价值的 50% 以上直接或间接来自位于中国公司的不动产；或
- 瑞士投资方在转让行为前 12 个月内的任何时间内，曾经直接或间接参与被转让的中国税收居民公司至少 25% 的股份

我们注意到，和中国与比利时及荷兰所签订的税收协定不同，新中瑞税收协定没有加入针对转让上市公司股权的税收豁免条款。

• 反避税的措施

与中国近期对加强国内及国际合作反避税的重点相呼应，新中瑞税收协定增加了关于加强防止滥用税收协定的举措。这些举措包括：

- 在股息、利息及特许使用权的章节中加入了“限制性受益”的条款，如果取得收入的一方滥用税收协定以享受优惠的预提税税率或免征资本收益，该“限制受益”的条款可以否决其享受税收协定待遇的受益权
- 增加“通用条款”允许双方引用自己本国的反避税条例以打击避税行为
- 采用更全面的“信息交换”的体制
- **常设机构相关条款的修改**

新中瑞税收协定针对有来源于中国所得的瑞士税收居民是否构成“常设机构”的问题作出以下重要改变：

- “建筑型”常设机构：在中国境内的建筑工地，建筑、装配或安装工程，或者与其有关的监督管理活动，持续时间由之前的6个月上限变为超过12个月的才构成常设机构
- “服务型”常设机构：在中国境内提供劳务（包括咨询劳务）持续时间由之前的6个月上限变为以任何12个月中连续或累计超过183天的为限。

此外，在新中瑞税收协定下（在议定书中特别指出），瑞士航空公司或海运企业从中国境内取得的国际运输收入免于在中国缴纳营业税，以及享受增值税零税率。

毕马威观察

新中瑞税收协定降低了对股息和特许权使用费的预提所得税税率，中瑞两国的投资者可能因此受益。此外，对判定“建筑型”常设机构延长了时间上限，以及将“服务型”常设机构的判定时间调整为183天，以便与其他近期签订的新税收协定一致。

另外，新中瑞税收协定对申请享受股权转让收益的协定待遇进行了更严格的规定。新中瑞税收协定中也加入了新的章节和条款以加强对滥用税收协定及反避税的监管，包括引入“限制性受益”条款以及加强信息全面交换的章节等。

中国及瑞士的投资者应评估新中瑞税收协定对其现有的投资控股架构的影响，以衡量其所筹划的税务效益是否是可持续的。此外，投资者也须考虑新中瑞税收协定对搭建未来两国之间的投资架构可能带来的影响。

何坤明
税务服务主管合伙人
中国和香港特别行政区
电话: +86 (10) 8508 7082
khuonming.ho@kpmg.com

北京/沈阳
凌先肇
税务服务主管合伙人
华北区
电话: +86 (10) 8508 7083
david.ling@kpmg.com

青岛
彭晓峰
电话: +86 (532) 8907 1728
vincent.pang@kpmg.com

上海/南京
卢奕
税务服务主管合伙人
华中区
电话: +86 (21) 2212 3421
lewis.lu@kpmg.com

成都
周咏雄
电话: +86 (28) 8673 3916
anthony.chau@kpmg.com

广州
李一源
电话: +86 (20) 3813 8999
lilly.li@kpmg.com

福州/厦门
梅雅宁
电话: +86 (592) 2150 807
maria.mei@kpmg.com

深圳
孙桂华
税务服务主管合伙人
华南区
电话: +86 (755) 2547 1188
eileen.gh.sun@kpmg.com

香港
杨嘉燕
电话: +852 2143 8753
karmen.yeung@kpmg.com

华北区
凌先肇
税务服务主管合伙人
华北区
电话: +86 (10) 8508 7083
david.ling@kpmg.com

冯栢文 (Vaughn Barber)
电话: +86 (10) 8508 7071
vaughn.barber@kpmg.com
邱占广
电话: +86 (10) 8508 7512
roger.di@kpmg.com

古军华
电话: +86 (10) 8508 7095
john.gu@kpmg.com

李京谏
电话: +86 (10) 8508 7536
kevin.lee@kpmg.com

马源
电话: +86 (10) 8508 7076
paul.ma@kpmg.com

彭晓峰
电话: +86 (10) 8508 7516
+86 (532) 8907 1728
vincent.pang@kpmg.com

黄伟光
电话: +86 (10) 8508 7085
michael.wong@kpmg.com

谢忆佳
电话: +86 (10) 8508 7540
jessica.xie@kpmg.com

延峰
电话: +86 (10) 8508 7508
irene.yan@kpmg.com

张宇
电话: +86 (10) 8508 7511
leonard.zhang@kpmg.com

张豪
电话: +86 (10) 8508 7509
tracy.h.zhang@kpmg.com

赵希尧
电话: +86 (10) 8508 7096
abc.zhao@kpmg.com

赵彤
电话: +86 (10) 8508 7515
catherine.zhao@kpmg.com

周重山
电话: +86 (10) 8508 7610
ec.zhou@kpmg.com

陈达伟 (David Chamberlain)
电话: +86 (10) 8508 7056
david.chamberlain@kpmg.com

冯沛
电话: +86 (10) 8508 7531
tony.feng@kpmg.com

黎鲤
电话: +86 (10) 8508 7537
li.li@kpmg.com

欧康立 (Alan O' Connor)
电话: +86 (10) 8508 7521
alan.oconnor@kpmg.com

谭礼耀
电话: +86 (10) 8508 7605
laiyi.tam@kpmg.com

王安妮
电话: +86 (10) 8508 7518
anni.wang@kpmg.com

张晓
电话: +86 (10) 8508 7507
sheila.zhang@kpmg.com

张天胜
电话: +86 (10) 8508 7526
tiansheng.zhang@kpmg.com

华中区
卢奕
税务服务主管合伙人
华中区
电话: +86 (21) 2212 3421
lewis.lu@kpmg.com

周咏雄
电话: +86 (21) 2212 3206
+86 (28) 8673 3916
anthony.chau@kpmg.com

池澄
电话: +86 (21) 2212 3433
cheng.chi@kpmg.com

何超良
电话: +86 (21) 2212 3406
chris.ho@kpmg.com

江莉莉
电话: +86 (21) 2212 3359
lily.kang@kpmg.com

梁浩然
电话: +86 (21) 2212 3358
hoyn.leung@kpmg.com

梁新彦
电话: +86 (21) 2212 3488
sunny.leung@kpmg.com

麦玮峰
电话: +86 (21) 2212 3409
christopher.mak@kpmg.com

倪伟东
电话: +86 (21) 2212 3411
henry.ngai@kpmg.com

牛悟得 (Brett Norwood)
电话: +86 (21) 2212 3505
brett.norwood@kpmg.com

大谷泰彦
电话: +86 (21) 2212 3360
yasuhiko.otani@kpmg.com

王军
电话: +86 (21) 2212 3438
john.wang@kpmg.com

翁晔
电话: +86 (21) 2212 3431
jennifer.weng@kpmg.com

谢忆璐
电话: +86 (21) 2212 3422
grace.xie@kpmg.com

徐曦
电话: +86 (21) 2212 3396
bruce.xu@kpmg.com

许子冲
电话: +86 (21) 2212 3404
zichong.xu@kpmg.com

张日文
电话: +86 (21) 2212 3415
william.zhang@kpmg.com

周波
电话: +86 (21) 2212 3458
michelle.b.zhou@kpmg.com

董诚
电话: +86 (21) 2212 3410
cheng.dong@kpmg.com

黄及时
电话: +86 (21) 2212 3605
david.huang@kpmg.com

郑达隆
电话: +86 (21) 2212 3080
dylan.jeng@kpmg.com

饶戈军
电话: +86 (21) 2212 3208
amy.rao@kpmg.com

黄中颖
电话: +86 (21) 2212 3380
henry.wong@kpmg.com

华南区
孙桂华
税务服务主管合伙人
华南区
电话: +86 (755) 2547 1188
eileen.gh.sun@kpmg.com

范家珩
电话: +86 (755) 2547 1071
sam.kh.fan@kpmg.com

何晓宜
电话: +86 (755) 2547 1276
angie.ho@kpmg.com

李瑾
电话: +86 (755) 2547 1128
+86 (592) 2150 888
jean.j.li@kpmg.com

李雁
电话: +86 (755) 2547 1198
jean.li@kpmg.com

李一源
电话: +86 (20) 3813 8999
lilly.li@kpmg.com

廖雅芸
电话: +86 (20) 3813 8668
kelly.liao@kpmg.com

杨彬
电话: +86 (20) 3813 8605
bin.yang@kpmg.com

陈用冬
电话: +86 (755) 2547 1072
penny.chen@kpmg.com

李政
电话: +86 (755) 2547 1069
carter.li@kpmg.com

罗健莹
电话: +86 (20) 3813 8609
grace.luo@kpmg.com

梅雅宁
电话: +86 (592) 2150 807
maria.mei@kpmg.com

孙昭
电话: +86 (20) 3813 8615
michelle.sun@kpmg.com

香港
刘麦嘉轩
税务服务主管合伙人
香港特别行政区
电话: +852 2826 7165
aysha.lau@kpmg.com

艾柏熙 (Chris Abbiss)
电话: +852 2826 7226
chris.abbiss@kpmg.com

包迪云 (Darren Bowdern)
电话: +852 2826 7166
darren.bowdern@kpmg.com

霍宁恩 (Barbara Forrest)
电话: +852 2978 8941
barbara.forrest@kpmg.com

许昭淳
电话: +852 2685 7815
daniel.hui@kpmg.com

甘兆年 (Charles Kinsley)
电话: +852 2826 8070
charles.kinsley@kpmg.com

孔達信 (John Kondos)
电话: +852 2685 7457
john.kondos@kpmg.com

梁爱麗
电话: +852 2143 8711
alice.leung@kpmg.com

伍耀辉
电话: +852 2143 8709
curtis.ng@kpmg.com

潘嘉礼 (Kari Pahlman)
电话: +852 2143 8777
kari.pahlman@kpmg.com

譚培立 (John Timpany)
电话: +852 2143 8790
john.timpany@kpmg.com

陈伟德 (Wade Wagatsuma)
电话: +852 2685 7806
wade.wagatsuma@kpmg.com

王磊 (Lachlan Wolfers)
电话: +852 2685 7791
lachlan.wolfers@kpmg.com

王尹巧仪
电话: +852 2978 8288
jennifer.wong@kpmg.com

邢果欣
电话: +852 2978 8965
christopher.xing@kpmg.com

杨嘉燕
电话: +852 2143 8753
karmen.yeung@kpmg.com

陈心康
电话: +852 2978 8987
rebecca.chin@kpmg.com

赖绮琪
电话: +852 2978 8942
kate.lai@kpmg.com

劉志恆
电话: +852 2143 8597
alex.lau@kpmg.com

龐建邦
电话: +852 2143 8525
benjamin.pong@kpmg.com

钟国华
电话: +852 2685 7559
adam.zhong@kpmg.com